

ÓMAGYAR MÁRIA-SIRALOM

Old Hungarian Lamentations of Mary

(from 13th century)

Tamás Beischer-Matyó

Vo - lék si-rolm tu-dot - lon. Si - rol - mol se-pe - dik, Bú - ol

o - szuk, e - pe - dek. Vá-laszt vi - lá - gum-tuul, Zsi - dou, fi - o-dum-tuul,

É - zes ü-rü-mem - tüül. Ó én é - zes u-ro-dum, Egy - gyen így fi - o-dum!

Si-rou a - nyát te-kün-csed, Bú - a - be-leül ki-nyuh - had! Sze-mem kü - nyüel á - rad,

Én jun-hum bu - ol fá - rad. Te vé - rüd hul-loty - tya Én jun - hum o - lél - oty-tya.

Vi - lág vi-lá - - - ga, Vi-rág - nak vi-rá - - - ga! Ke-se-rü - en

kin - - - za - tul, Vos sze-gek - kel ve-re-tül. Uh

ne-kem, én _____ fi-om, É - zes mé - züül! Sze - gé - nyül szép - - - - - sé - güd,

Ví - rüd hioll vi - zeül. Si - rol - mom, fu - há - sza-tum, Ter - te - tik ki - ül

Én jun-hum-nok bel bu - a, Ki sum-ha nim hiül. Végy _____ ha-lál en - gü-met,

Egy - gye-düm íly - lyen, Ma-ragy - gyun u - ro - dum, Kit vi-lág fély - lyen!

Ó i - goz Si-me-on-nok Bez - zeg szo-vo é - re; Én ér - zem ez bú-tü-rút,

Kit ní - ha e - gí - re. Tüü - led vál-num, De nüm va-lál - lal, Hul _____ így kin-zas-sál, _____

fi - om, _____ ha - lál - - lal. Zsi - dou, mit tész, Tűr - vén - te - len,

fi-om mert hol Biün - te - len. Fug - va, _____ husz-tuz - va, Ük - lel - ve, ket - ve Ü - lüd.

Ke-gyügy - gye - tük fi - om - nok, _____ Ne légy ke-gyülm mo - gom-nok,

O - vogy ha-lál ki - ná-al, A-nyát é - zes fi - á - al E-gyem-be-lű üly - lyé - tük!